

# Smart-UPS<sup>®</sup> XL

**Zasilacz bezprzerwowy UPS  
do montażu w szafie (o wysokości 3U)**

SUA2200/3000 VA 120/230 VAC

SUA3000 VA 100/200 VAC

Wersja polska



## Wstęp

### Informacje ogólne o zasilaczu UPS

Bezprzerwowy zasilacz UPS (Uninterruptible Power Supply) firmy APC zapewnia zabezpieczenie sprzętu elektronicznego przed spadkami, wzrostami i przerwami w dostawie napięcia zasilającego. Zasilacz UPS eliminuje niewielkie wahania napięcia oraz pozwala na odseparowanie sprzętu elektronicznego od większych wahań napięcia poprzez wewnętrzne odłączenie sprzętu od sieci zasilającej. Dalsza praca podłączonych urządzeń zapewniona jest poprzez zasilanie z akumulatorów aż do chwili przywrócenia stabilnego zasilania lub do całkowitego rozładowania akumulatorów.

### Akcesoria

Opisywany zasilacz UPS wyposażony jest w gniazdo SmartSlot służące do podłączenia dodatkowych akcesoriów. Informacje na temat dostępnego wyposażenia dodatkowego znajdują się na stronie [www.apc.com](http://www.apc.com).

Jeśli do zasilacza podłączane są standardowe akcesoria, np. karta zarządzająca Network Management Card, należy zapoznać się informacjami dotyczącymi instalowania i obsługi akcesoriów, jakie są dostępne w instrukcji obsługi lub na płycie CD dołączonej do instalowanych akcesoriów.

Akcesoria należy zainstalować przed podłączeniem zasilacza UPS do zasilania.

### Rozpakowanie

**Przed rozpakowaniem zasilacza należy zapoznać się z arkuszem zawierającym instrukcje bezpieczeństwa.**

Należy sprawdzić zasilacz przy odbiorze. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy powiadomić przewoźnika i sprzedawcę.

Opakowanie nadaje się do przerobu wtórnego. Należy je zachować do ponownego użycia lub usunąć w sposób zgodny z przepisami.


Należy sprawdzić zawartość opakowania, w którym powinny się znajdować:

- Zasilacz UPS
- Zestaw szyn
- Przedni panel obudowy
- Złącza EPO

<p><i>Tylko modele 120 V:</i></p> <p>Pakiet z dokumentacją zasilacza zawierający:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dwie klamry do montażu w szafie</li> <li>• Cztery nakrętki koszyczkowe</li> <li>• Osiem śrub z łbem płaskim</li> <li>• Dokumentację produktu</li> <li>• Płytę CD z Instrukcjami obsługi Smart-UPS®</li> <li>• Płytę CD z programem PowerChute® Business Edition</li> <li>• Kabel połączeń szeregowych i USB</li> <li>• Informacje na temat bezpieczeństwa</li> <li>• Informacje gwarancyjne</li> </ul>	<p><i>Tylko modele 100/200 V:</i></p> <p>Pakiet z dokumentacją zasilacza zawierający:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dwie klamry do montażu w szafie</li> <li>• Cztery nakrętki koszyczkowe</li> <li>• Osiem śrub z łbem płaskim</li> <li>• Dokumentację produktu</li> <li>• Kabel połączeń szeregowych</li> <li>• Informacje na temat bezpieczeństwa</li> <li>• Informacje gwarancyjne</li> </ul>	<p><i>Tylko modele 230 V:</i></p> <p>Pakiet z dokumentacją zasilacza zawierający:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dwie klamry do montażu w szafie</li> <li>• Cztery nakrętki koszyczkowe</li> <li>• Osiem śrub z łbem płaskim</li> <li>• Dokumentację produktu</li> <li>• Płytę CD z Instrukcjami obsługi Smart-UPS®</li> <li>• Płytę CD z programem PowerChute® Business Edition</li> <li>• Kabel połączeń szeregowych i USB</li> <li>• Informacje na temat bezpieczeństwa</li> <li>• Informacje gwarancyjne</li> <li>• Kabel zasilający wejściowy</li> <li>• Alternatywny wejściowy przewód zasilający (tylko dla klientów w Wlk. Brytanii)</li> <li>• Wtyczkę przyłączeniową</li> <li>• Kable przyłączeniowe IEC</li> </ul>
---	--	---

**UWAGA: Numer modelu i numer seryjny znajdują się na małej plakietce na panelu tylnym. W niektórych modelach dodatkowa etykieta znajduje się na obudowie pod przednim panelem.**

## Dane techniczne

Parametry środowiska		
<b>Temperatura</b> Eksploatacji Przechowywania	od 0° do 40°C W temperaturze od -15° do 30°C należy ładować akumulator zasilacza UPS co sześć miesięcy W temperaturze od 30° do 45°C należy ładować akumulator zasilacza UPS co trzy miesiące	Urządzenie przeznaczone jest do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Podłoże w miejscu instalacji musi być odpowiednio wytrzymałe. Zasilacz nie powinien być eksploatowany w pomieszczeniach, w których występuje nadmierne zapylenie, lub w których temperatura i wilgotność wykraczają poza zalecane granice.
<b>Maksymalna wysokość</b> Eksploatacji Przechowywania	3000 m 15240 m	<b>Należy się upewnić, że odpowietrzniki zasilacza nie są zablokowane.</b> Na żywotność akumulatora mają wpływ czynniki środowiskowe. Wysokie temperatury, niska jakość zasilania sieciowego i częste, szybkie rozładowania powodują skracanie żywotności akumulatora.
<b>Wilgotność</b>	wilgotność względna od 0 do 95%, bez kondensacji pary wodnej	
Parametry fizyczne		
<b>Wymiary</b> W/Sz/G	133 mm x 483 mm x 673 mm 5,2 cala x 19 cali x 27 cali	
<b>Masa</b>	73 kg masa wysyłkowa 63 kg z modułem akumulatorowym 37 kg bez modułu akumulatorowego	63 kg 
<b>Maksymalna liczba zewnętrznych pakietów akumulatorowych obsługiwana przez zasilacz Smart-UPS XL</b>		10

Przeгляд układów elektrycznych				
	Modele 100 V	Modele 120 V	Modele 200 V	Modele 230 V
<b>Wyjście</b>				
<b>Częstotliwość wyjściowa</b>	50/60 Hz +/- 3 Hz			
<b>Znamionowe napięcie wyjściowe</b>	100 V	120 V	200 V	230 V
<b>Wejście</b>				
<b>Częstotliwość wejściowa</b>	50/60 Hz +/- 3 Hz			
<b>Znamionowe napięcie wejściowe</b>	100 V	120 V	200 V	230 V

## Instalacja

Posiadany model zasilacza UPS może różnić się wyglądem od przykładów przedstawionych w instrukcji.



**Zasilacz i moduły akumulatorowe są ciężkie. Aby zmniejszyć wagę zasilacza podczas instalacji, należy wyjąć moduły akumulatorowe.**

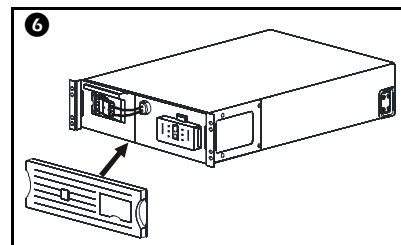
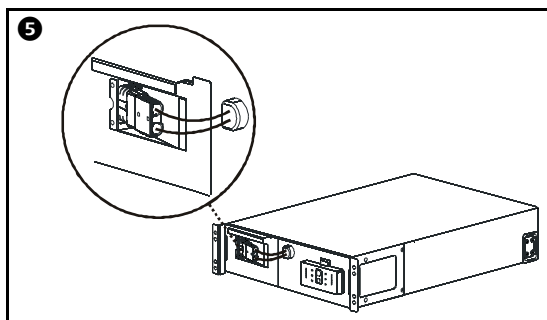
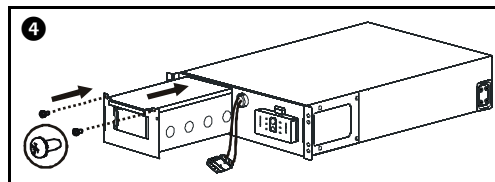
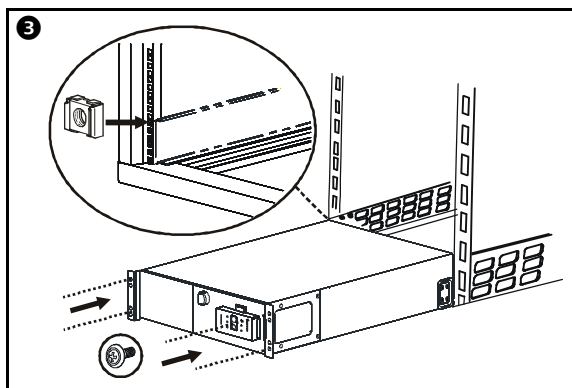
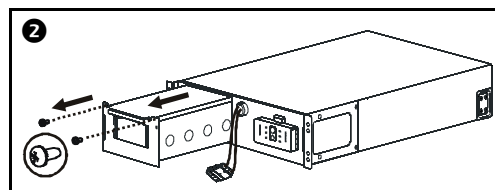
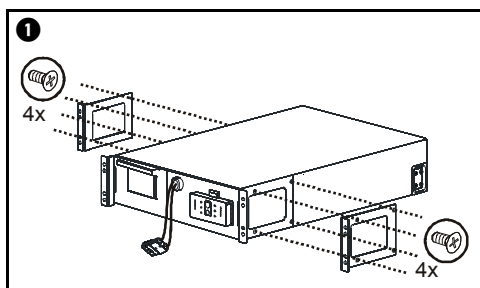
### Montaż szyn w szafie

Ten zasilacz jest przystosowany do montażu w szafie 19”.

Szczegółowe instrukcje dotyczące montażu szyn znajdują się w dokumentacji dostarczonej w zestawie szyn.

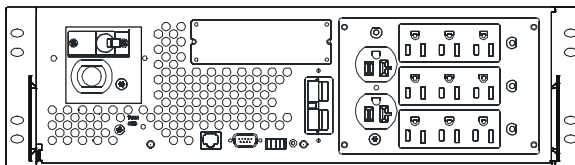
### Montaż zasilacza UPS w szafie i podłączenie modułu akumulatorowego

Zasilacz UPS należy zainstalować na możliwie najniższym poziomie szafy.

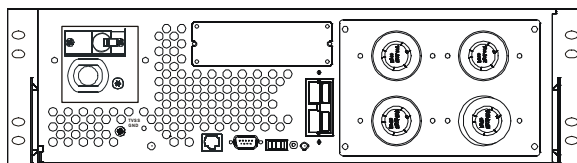


## Panele tylne

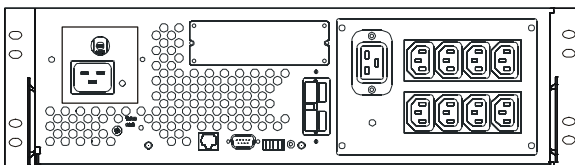
2200/3000 VA 120 VAC  
3000 VA 100 VAC








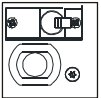


3000 VA 200 VAC



2200/3000 VA 230 VAC



## Elementy paneli tylnych

	<p>Zasilacz UPS jest wyposażony w śrubę TVSS umieszczoną na panelu tylnym, która służy do podłączania przewodów uziemiających urządzeń, w których występują prądy nieustalone.</p>
	<p>Ten zasilacz UPS wyposażony jest w gniazdo podłączenia zewnętrznych akumulatorów, znajdujące się na panelu tylnym urządzenia. W razie potrzeby można użyć przedłużacza do akumulatorów firmy APC. Informacje dotyczące zamawiania można uzyskać od sprzedawcy sprzętu lub na stronie internetowej firmy APC, <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a>.</p>
	<p><i>Tylko modele 120 V:</i> Ten zasilacz UPS wyposażony jest w kontrolkę <b>Site Wiring Fault</b> (Błąd w instalacji) znajdującą się na panelu tylnym urządzenia. Kontrolka będzie się świecić, jeśli zasilacz UPS został podłączony do nieprawidłowo okablowanego gniazda (zob. część <i>Rozwiązywanie problemów</i> w niniejszej instrukcji).</p>
 <p>USB      Serial</p>	<p>Złącza USB i szeregowy są portami komunikacyjnymi. <b>Do podłączenia do portu szeregowego należy używać wyłącznie kabli zatwierdzonych przez APC. Standardowy kabel połączenia szeregowego jest niekompatybilny z zasilaczem UPS.</b> <b>Porty szeregowy i USB nie mogą być używane jednocześnie. Port USB ma priorytet wyższy niż port szeregowy.</b></p>
	<p>Zasilacz UPS jest wyposażony w gniazdo SmartSlot znajdujące się na panelu tylnym, które służy do podłączania wyposażenia opcjonalnego do urządzenia.</p>
	<p><i>Model 100/120/200 V:</i> wyłącznik automatyczny i złącze przewodu.</p>
	<p><i>Model 230 V:</i> wyłącznik automatyczny i złącze przewodu.</p>
	<p>Ten zasilacz UPS wyposażony jest w awaryjny wyłącznik zasilania znajdujący się na panelu tylnym urządzenia.</p>

## Podłączanie sprzętu, zewnętrznych pakietów akumulatorowych oraz źródła zasilania do zasilacza UPS




**Przed podłączeniem kabla uziemienia należy upewnić się, że zasilacz UPS NIE jest podłączony do źródła zasilania lub akumulatorów.**

1. Podłączyć sprzęt do zasilacza UPS.
2. Opcjonalne zestawy akumulatorów zewnętrznych zapewniają przedłużony czas pracy podczas wyłączeń prądu. Do opisywanego urządzenia można podłączyć maksymalnie dziesięć zewnętrznych zestawów akumulatorowych. Dodatkowe informacje znajdują się na stronie APC: [www.apc.com](http://www.apc.com). Informacje dotyczące instalacji można znaleźć w instrukcji obsługi zewnętrznego pakietu akumulatorowego.
3. Opcjonalne akcesoria należy podłączać do gniazda SmartSlot znajdującego się na panelu tylnym.
4. Podłączyć zasilacz do dwubiegunowego, trójprzewodowego, uziemionego źródła zasilania. **Nie należy używać przedłużaczy.**
  - *Modele 230 V*: Kabel do podłączenia do źródła zasilania znajduje się w pakiecie z dokumentacją dostarczoną z zasilaczem UPS. Przed podłączeniem do źródła zasilania należy podłączyć uziemienie (opcjonalne) do śruby uziemiającej w obudowie.
5. Aby używać zasilacza UPS jako włącznika / wyłącznika głównego, należy upewnić się, że podłączony sprzęt jest włączony.

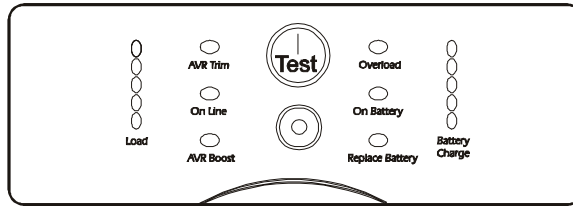
## Uruchomienie i działanie

### Włączyć zasilacz UPS

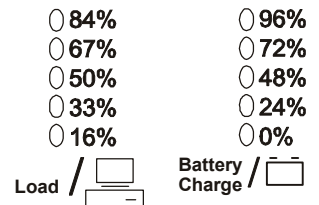
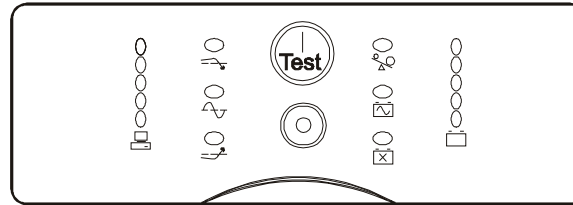
1. Aby włączyć zasilacz UPS, nacisnąć przycisk  na panelu przednim.
  - Jeśli zasilacz UPS wykorzystuje tylko akumulator wewnętrzny, podczas pierwszych czterech godzin normalnej pracy akumulator naładowuje się do 90% pojemności. Podczas tego początkowego okresu ładowania *nie należy* oczekiwać pełnego czasu zasilania z akumulatora.
  - Czas ładowania akumulatorów wewnętrznych i zewnętrznych może być różny w zależności od liczby akumulatorów podłączonych do tego zasilacza.  
Informacje na temat czasu zasilania z akumulatorów znajdują się na stronie firmy APC: [www.apc.com](http://www.apc.com).
2. Dla uzyskania optymalnego bezpieczeństwa systemu komputerowego należy zainstalować program monitorujący PowerChute dla zasilaczy Smart-UPS.

## Panele wyświetlacza

Modele 120 V






Modele 100/200/230 V






## Kontrolki i klawisze funkcyjne panelu wyświetlacza

Kontrolka LED	Nazwa kontrolki	Opis
	AVR Trim (zmniejszenie napięcia)	Zasilacz UPS wyrównuje wysokie napięcie sieciowe. Informacje na temat ustawień AVR znajdują się na stronie firmy APC, <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> .
	On Line (Zasilanie z sieci)	Zasilacz zasila podłączone urządzenia z sieci. (Zobacz <i>Rozwiązywanie problemów</i> w niniejszej instrukcji).
	AVR Boost (zwiększenie napięcia)	Zasilacz UPS wyrównuje niskie napięcie sieciowe. Informacje na temat ustawień AVR znajdują się na stronie firmy APC, <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> .
	Overload (Przeciążenie)	Podłączone urządzenia pobierają więcej mocy niż zasilacz jest w stanie dostarczyć (zob. <i>Rozwiązywanie problemów</i> w niniejszej instrukcji).
	On Battery (Zasilanie z akumulatora)	Zasilacz zasila podłączone urządzenia z akumulatorów.
	Disconnected Battery/ Replace Battery (Akumulator odłączony/wymień akumulator)	Akumulator jest odłączony lub wymaga wymiany. (Zobacz <i>Rozwiązywanie problemów</i> w niniejszej instrukcji).







<p>120 V    230 V</p> <p>○ 133    ○ 266</p> <p>○ 123    ○ 248</p> <p>○ 115    ○ 229</p> <p>○ 105    ○ 210</p> <p>○ 96     ○ 191</p> <p>Battery Charge </p> <p>100 V    200 V</p> <p>○ 119    ○ 246</p> <p>○ 109    ○ 227</p> <p>○ 100    ○ 209</p> <p>○ 91     ○ 190</p> <p>○ 81     ○ 171</p> <p> </p>	<p>Diagnostyka napięcia sieci</p>	<p>Zasilacz jest wyposażony w funkcję diagnostyczną określającą napięcie sieci. Zasilacz rozpoczyna autotest jako część tej procedury. Autotest nie ma wpływu na wyświetlenie napięcia.</p> <p>Nacisnąć i przytrzymać przycisk <b>Test</b>, aby wyświetlić wskaźnik napięcia sieciowego. Gdy tylko zaczną migać kontrolka On Line (z sieci) (co oznacza, że trwa autotest), po prawej stronie wyświetlacza pojawi się pięciosegmentowy wskaźnik <b>Battery Charge</b> (Naładowanie akumulatora), a na nim widoczna będzie informacja o napięciu wejściowym.</p> <p>Odczyt napięcia znajduje się na rysunku po lewej stronie. Wartości nie są oznaczone na zasilaczu.</p> <p>Kontrolka na zasilaczu pokazuje, że wartość napięcia jest pomiędzy wartością wyświetloną na liście a następną wyższą wartością (zob. <i>Rozwiązywanie problemów</i> w niniejszej instrukcji).</p>
--	-----------------------------------	---





Przycisk funkcyjny	Nazwa funkcji	Parametr
	Włączenie zasilania	Naciśnięcie tego przycisku włącza zasilacz. Opis dalszych funkcji znajduje się poniżej.
	Wyłączenie zasilania	Naciśnięcie tego przycisku wyłącza zasilacz.
	Autotest	<p><b>Test automatyczny:</b> Standardowo zasilacz wykonuje automatycznie autotest po włączeniu, a następnie co dwa tygodnie. Podczas autotestu, zasilacz przez krótki okres zasila podłączony sprzęt z akumulatora. Autotest jest testem diagnostycznym stanu akumulatorów i podłączonego sprzętu.</p> <p><b>Manualny:</b> Aby uruchomić autotest, należy wcisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk <b>TEST</b>.</p>
	Zimny start	<b>Tylko modele 120/230 V:</b> Gdy nie ma zasilania sieciowego, a zasilacz jest wyłączony, funkcja ta włącza zasilacz UPS i rozpoczyna zasilanie podłączonego sprzętu z akumulatorów (Zobacz <i>Rozwiązywanie problemów</i> w niniejszej instrukcji).

## Konfiguracja

### Ustawienia UPS

Ustawienia określone są przez program PowerChute lub opcjonalne akcesoria podłączone do gniazda SmartSlot.

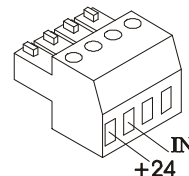
Parametr	Ustawienie fabryczne	Do wyboru przez użytkownika	Opis
Automatyczny test	Przy uruchomieniu, a następnie co 14 dni (336 godzin)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Co 7 dni (168 godzin)</li> <li>• Przy uruchomieniu, a następnie co 14 dni (336 godzin)</li> <li>• Tylko przy uruchomieniu</li> <li>• Bez autotestu</li> </ul>	Parametr ten określa, jak często zasilacz będzie wykonywał autotest.
Identyfikator zasilacza	UPS_IDEN	Do ośmiu znaków (alfanumerycznych)	Unikalny identyfikator zasilacza (tj. nazwa lub lokalizacja serwera) wyróżniający zasilacz do celów opisowych.
Data ostatniej wymiany akumulatora	Data produkcji	mm/dd/rr	Należy ustawić nową datę po wymianie akumulatora.
Minimalna pojemność przed powrotem do pracy po wyłączeniu	0 procent	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0%</li> <li>• 15%</li> <li>• 30%</li> <li>• 45%</li> <li>• 60%</li> <li>• 75%</li> <li>• 90%</li> </ul>	Przed doprowadzeniem zasilania do podłączonych urządzeń należy określić procentowo pojemność, do której zasilacz naładuje akumulatory po wyłączeniu spowodowanym niskim stanem akumulatorów.
Czułość na napięcie Zasilacz UPS wykrywa i reaguje na zmniejszenie napięcia przełączając się na tryb zasilania z akumulatorów w celu ochrony sprzętu.	Wysoka czułość 	<ul style="list-style-type: none"> <li> Świeci się jasno: wysoka czułość</li> <li> Świeci się średnio: średnia czułość</li> <li> Nie świeci się: niska czułość</li> </ul>	<p>Należy ustawić, wciskając przycisk <b>Sensitivity</b> (Czułość) znajdujący się na tylnym panelu obok kontrolki <b>Sensitivity</b> (czułość). W tym celu należy użyć cienkiego przedmiotu (np. długopisu).</p> <p>Uwaga: w przypadku niskiej jakości dostarczanego napięcia zasilacz UPS może często przełączać się na tryb zasilania z akumulatorów. Jeśli podłączony sprzęt może działać normalnie w takich warunkach należy zmniejszyć czułość aby oszczędzać akumulatory i wydłużyć ich przydatność do użytkowania.</p> <p>Poziom czułości napięcia można zmienić za pomocą oprogramowania PowerChute.</p>
Sterowanie opóźnieniem alarmu	Włącz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Włącz</li> <li>• Wycisz</li> <li>• Wyłącz</li> </ul>	Wycisza aktywne alarmy lub wyłącza na stałe wszystkie alarmy.
Opóźnienie wyłączenia	90 sekund	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 s</li> <li>• 90 s</li> <li>• 180 s</li> <li>• 270 s</li> <li>• 360 s</li> <li>• 450 s</li> <li>• 540 s</li> <li>• 630 s</li> </ul>	Ta funkcja określa czas od otrzymania przez zasilacz polecenia, aby wyłączyć system, do wykonania wyłączenia.

Parametr	Ustawienie fabryczne	Do wyboru przez użytkownika	Opis
Ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora Oprogramowanie PowerChute zapewnia automatyczne zamknięcie systemu, kiedy pozostaną około dwie minuty czasu pracy przy zasilaniu z akumulatora.	 2 minuty	 <i>Świeci się jasno:</i> ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora, ok. 2 minuty.  <i>Świeci się średnio:</i> ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora, ok. 5 minut  <i>Nie świeci się:</i> ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora, ok. 8 minut.	Alarm o niskim stanie akumulatora – dźwięk ciągły gdy do wyczerpania pozostały 2 minuty. Aby zmienić ustawienie domyślne, użyj cienkiego przedmiotu. Naciśnij nim przycisk <b>Sensitivity</b> (Czułość) (na panelu tylnym) obok zielonej kontrolki <b>Sensitivity</b> (Czułość), jednocześnie naciskając przycisk <b>Test</b> znajdujący się na wyświetlaczu z przodu. Ustaw czas alarmu o niskim stanie akumulatora na czas potrzebny aby system operacyjny lub oprogramowanie systemowe mogły bezpiecznie się wyłączyć.
Opóźnienie przełączenia do pracy sieci po powrocie zasilania	0 sekund	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 0 s</li> <li style="width: 50%;">• 240 s</li> <li style="width: 50%;">• 60 s</li> <li style="width: 50%;">• 300 s</li> <li style="width: 50%;">• 120 s</li> <li style="width: 50%;">• 360 s</li> <li style="width: 50%;">• 180 s</li> <li style="width: 50%;">• 420 s</li> </ul>	Należy określić czas oczekiwania zasilacza na włączenie po przywróceniu zasilania z sieci (aby uniknąć przeciążenia linii zasilającej).
Górny punkt przełączenia (maksymalne napięcie wyjściowe)	<i>Modele 100 V:</i> 108 Vac	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 108 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 112 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 110 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 114 Vac</li> </ul>	Aby uniknąć niepotrzebnego używania akumulatora w wypadku, gdy napięcie jest stale wysokie, należy ustawić wartość górnego punktu przełączenia na wyższą jeśli podłączony sprzęt może pracować w takich warunkach.
	<i>Modele 120 V:</i> 127 Vac	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 127 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 133 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 130 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 136 Vac</li> </ul>	
	<i>Modele 200 V:</i> 225 Vac	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 225 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 233 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 229 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 237 Vac</li> </ul>	
	<i>Modele 230 V:</i> 253 Vac	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 253 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 261 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 257 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 265 Vac</li> </ul>	
Dolny punkt przełączenia (minimalne napięcie wyjściowe)	<i>Modele 100 V:</i> 92 Vac	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 86 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 90 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 88 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 92 Vac</li> </ul>	Aby uniknąć niepotrzebnego używania akumulatora w wypadku, gdy napięcie jest stale niskie, należy ustawić wartość dolnego punktu przełączenia na niższą jeśli podłączony sprzęt może pracować w takich warunkach.
	<i>Modele 120 V:</i> 106 Vac	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 97 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 103 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 100 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 106 Vac</li> </ul>	
	<i>Modele 200 V:</i> 184 Vac	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 173 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 180 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 176 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 184 Vac</li> </ul>	
	<i>Modele 230 V:</i> 208 Vac	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 196 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 204 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 200 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 208 Vac</li> </ul>	
Napięcie wyjściowe Modele 230 V	230 Vac	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 220 Vac</li> <li style="width: 50%;">• 240 Vac</li> </ul>	<i>Tylko modele 230 V:</i> Określa napięcie wyjściowe zasilacza UPS.

## Podłączanie opcjonalnego wyłącznika awaryjnego

Opcjonalny wyłącznik awaryjny EPO jest funkcją zabezpieczającą, która natychmiast odłącza zasilanie sprzętu podłączonego do zasilacza. Po naciśnięciu przycisku EPO wszystkie podłączone urządzenia zostaną natychmiast wyłączone i nie zostaną przełączone na zasilanie z akumulatora.

**Podczas prowadzenia przewodów do przycisku EPO należy stosować się do krajowych i lokalnych norm oraz przepisów elektrycznych.**



1. Użyć bloku zacisków EPO dostarczonego wraz z zasilaczem UPS.
2. Włożyć jeden przewód z kabla EPO do zacisku +24 terminal, a drugi do zacisku IN bloku zacisków EPO.
3. Zabezpieczyć połączenie, dokręcając śruby na bloku zacisków EPO.
4. Podłączyć blok zacisków do zasilacza UPS.

**Interfejs EPO jest złączem typu SELV (ang. Safety Extra Low Voltage). Należy go podłączać wyłącznie do innych obwodów typu SELV. Interfejs EPO monitoruje obwody, które nie mają określonego potencjału napięcia. Obwody takie można uzyskać przy zastosowaniu przełącznika lub przekaźnika odpowiednio odizolowanego od źródeł napięcia. Aby nie dopuścić do uszkodzenia zasilacza UPS, nie należy podłączać interfejsu EPO do żadnego innego rodzaju obwodu.**

W celu podłączenia zasilacza do przełącznika EPO należy użyć jednego z następujących rodzajów kabli:

- CL2: kabel klasy 2 do użytku ogólnego;
- CL2P: kabel okablowania poziomego do stosowania w kanałach, zamkniętych przestrzeniach nadsufitowych oraz w innych miejscach wypełnionych powietrzem;
- CL2R: pionowy kabel zasilający do stosowania w kanałach pionowych łączących piętra budynku;
- CLEX: kabel o ograniczonym zastosowaniu w budynkach mieszkalnych i w torowiskach przewodów;
- Do instalacji w Kanadzie: należy stosować tylko kable typu ELC posiadające certyfikaty CSA (kable do sygnałów sterujących o najniższych napięciach);
- Do instalacji w innych krajach: należy stosować standardowe kable niskiego napięcia zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

## Konfiguracja parametrów UPS

**To ustawienie ma wpływ na dokładność prognozowanego czasu podtrzymania obliczanego przez zasilacz UPS podczas pracy z zasilaniem akumulatorowym.**

Modele Smart-UPS XL należy zaprogramować w taki sposób, aby rozpoznawały odpowiednią liczbę podłączonych zewnętrznych zestawów akumulatorowych.

Istnieje pięć sposobów konfigurowania zasilacza UPS w taki sposób, aby rozpoznawał liczbę zewnętrznych zestawów akumulatorowych.

1. PowerChute<sup>®</sup> *Business Edition*: zob. instrukcje dołączone do oprogramowania
2. Interfejs sieciowy karty zarządzającej NMC: zob. instrukcje dołączone do karty NMC
3. Tryb terminalowy karty zarządzającej NMC: zob. instrukcje znajdujące się poniżej
4. Tryb terminalowy zasilacza UPS
5. Program narzędziowy dla zestawu akumulatorowego zasilacza Smart-UPS pobrany z witryny internetowej APC:  
<ftp://ftp.apcc.com/apc/public/hardware/smartups/xbattpack/>

### Konfigurowanie ustawień połączenia UPS za pomocą trybu terminalowego NMC

Podłącz kabel szeregowy do portu szeregowego z tyłu zasilacza UPS. Jeśli do komunikacji z zasilaczem UPS wykorzystywany jest interfejs USB, podłącz kabel USB przed podłączeniem kabla szeregowego.

1. Uruchomić program terminalu, np. HyperTerminal<sup>®</sup>.  
Na pulpicie wybrać: **Start, Programy, Akcesoria, Komunikacja, HyperTerminal**.
2. Postępować według wskazań w celu wybrania nazwy i ikony. Jeżeli zostanie wyświetlony komunikat „...must install a modem” (... musi zainstalować modem), zignorować go, klikając przycisk **Cancel** (Anuluj).
3. Przejsć do menu **File, Properties** (Plik, Właściwości). Wybrać port COM podłączony do zasilacza. Ustawienia portu są następujące:
  - **prędkość transmisji – 9600 b/ps**
  - **bity danych - 8**
  - **parzystość - brak**
  - **bity stopu - 1**
  - **kontrola przepływu - brak**
4. Kliknąć przycisk **OK** w każdym z dwóch okien.
5. Naciśnąć klawisz **Enter**, aby zainicjować połączenie z zasilaczem UPS.

### Konfigurowanie liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych w trybie terminalowym NMC

1. Po otwarciu pustego okna terminalu:
2. Naciśnąć klawisz **ENTER**, aby włączyć tryb terminalowy. Naciskać klawisz **ENTER** kilkakrotnie, dopóki nie pojawi się monit User Name: (Nazwa użytkownika:). Postępować zgodnie ze wskazaniami. Znaki należy wpisywać powoli, czekając przed wpisaniem każdego znaku, aż poprzedni pojawi się na ekranie.  
Wartości domyślne dla karty zarządzającej Network Management Card
  - **Nazwa użytkownika: apc**
  - **Hasło: apc**
3. Naciśnąć **1** i **ENTER**, aby wybrać opcję Device Manager (Menedżer urządzenia).  
Wybrać model, wprowadzając odpowiedni numer, a następnie naciśnąć **ENTER**.
4. Naciśnąć **3** i **ENTER**, aby wybrać opcję **Configuration** (Konfiguracja).
5. Naciśnąć **1** i **ENTER**, aby wybrać opcję **Battery** (Akumulator).
6. Naciśnąć **2** i **ENTER**, aby wybrać opcję **Battery Settings** (Ustawienia akumulatora).

7. Wpisać liczbę zewnętrznych zestawów akumulatorów, a następnie nacisnąć **ENTER**.  
Liczba zewnętrznych zestawów akumulatorów:  
1=1 zewnętrzny zestaw akumulatorowy; 2=2 zewnętrzne zestawy akumulatorowe; 3=zewnętrzne zestawy akumulatorowe itd.
8. Nacisnąć **3** i **ENTER**, aby zaakceptować zmiany.
9. Nacisnąć kilkakrotnie (5 razy) klawisz **ESC**, aby wrócić do menu głównego.
10. Nacisnąć **4** i **ENTER**, aby się wylogować.

### Konfigurowanie ustawień połączenia UPS za pomocą trybu terminalowego UPS

Podłączyć kabel szeregowy do portu szeregowego z tyłu zasilacza UPS. Jeśli do komunikacji z zasilaczem UPS wykorzystywany jest interfejs USB, kabel USB należy podłączyć przed podłączeniem kabla szeregowego.

1. Uruchomić program terminalu, np. HyperTerminal  
Na pulpicie wybrać: **Start, Programy, Akcesoria, Komunikacja, HyperTerminal**.
2. Postępować według wskazań w celu wybrania nazwy i ikony. Jeżeli zostanie wyświetlony komunikat „...must install a modem” (... musi zainstalować modem), należy go zignorować. Kliknąć przycisk **Cancel** (Anuluj).
3. Przejść do menu **File, Properties** (Plik, Właściwości). Wybrać port COM podłączony do zasilacza. Ustawienia portu są następujące:
  - **prędkość transmisji – 2400 b/ps**
  - **bity danych - 8**
  - **parzystość - brak**
  - **bity stopu - 1**
  - **kontrola przepływu - brak**
4. Kliknąć przycisk **OK** w każdym z dwóch okien.
5. Nacisnąć klawisz **ENTER**.

### Konfigurowanie liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych w trybie terminalowym UPS

1. Po otwarciu pustego okna terminalu należy wykonać poniższe czynności, aby wprowadzić liczbę zestawów akumulatorów:

**UWAGA:** W komendach, w których stosowane są znaki alfabetu, rozróżniana jest wielkość liter. Podczas wpisywania komend, w których stosowane są znaki alfabetu, należy wprowadzać wielkie litery.

2. Nacisnąć klawisz **Y**. W odpowiedzi zasilacz UPS wyświetli komunikat **SM** w polu komend. Jeśli zasilacz nie reaguje na komendę **Y**, należy upewnić się, że kabel szeregowy jest poprawnie podłączony do portu szeregowego zasilacza UPS. Należy stosować wyłącznie kabel szeregowy dostarczony przez firmę APC.
3. Gdy komunikat **SM** pojawi się w polu komend, nacisnąć klawisz **>**. Zostanie wyświetlona liczba zewnętrznych zestawów akumulatorowych podłączonych do zasilacza UPS. Jeśli w zasilaczu nie zaprogramowano wcześniej funkcji rozpoznawania liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych, liczba będzie równa zero.
4. W celu zmiany liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych należy użyć klawisza **+** lub **-**. W polu komend pojawi się komunikat **OK**.
5. Nacisnąć klawisz **>**. W polu komend pojawi się liczba zewnętrznych zestawów akumulatorowych.  
**UWAGA:** Podczas programowania liczby zewnętrznych zestawów akumulatorowych również należy korzystać z klawiszy **+** oraz **-**, a także z klawisza **>**.
6. Nacisnąć klawisz **R**. W odpowiedzi zasilacz UPS wyświetli komunikat **BYE** w polu komend.

## Przechowywanie, transport i naprawy

### Wymiana modułu akumulatorowego

Moduł akumulatorowy zasilacza można wymieniać, nie przerywając pracy zasilacza. Wymiana akumulatora jest bezpieczna i nie grozi porażeniem prądem. Podczas wymiany zasilacz UPS i podłączony sprzęt mogą pozostać włączone.



**Po odłączeniu akumulatorów podłączony sprzęt nie będzie zabezpieczony przed wyłączeniem zasilania w sieci.**

Informacje dotyczące instalacji modułu akumulatorowego znajdują się w podręczniku użytkownika akumulatora. Informacje dotyczące zamiennych modułów akumulatorowych można uzyskać od sprzedawcy lub firmy APC na stronie internetowej [www.apc.com](http://www.apc.com).



**Zużyty akumulator należy oddać do punktu recyklingu lub wysłać do firmy APC w opakowaniu, w którym dostarczono nowy akumulator.**

### Serwis

Jeżeli zasilacz wymaga naprawy, nie należy zwracać go sprzedawcy. Należy wykonać następujące czynności:

1. Zapoznać się z opisami problemów w sekcji *Rozwiązywanie problemów* w niniejszej instrukcji obsługi zasilacza UPS, aby wyeliminować najczęściej występujące usterki.
2. Jeśli problemu nie da się rozwiązać, należy skontaktować się z Pomocą Techniczną firmy APC za pośrednictwem witryny internetowej [www.apc.com](http://www.apc.com).
  - Zapisać numer modelu zasilacza UPS i numer serii znajdujące się z tyłu urządzenia, a także datę zakupu. Po telefonicznym skontaktowaniu się z Pomocą Techniczną APC technik poprosi o opisanie problemu i o ile to będzie możliwe, spróbuje podać rozwiązanie telefonicznie. Jeżeli nie będzie to możliwe, podać numer upoważnienia do zwrotu (Returned Material Authorization Number – RMA).
  - Jeżeli zasilacz jest na gwarancji, naprawy są bezpłatne.
  - Sposoby postępowania przy naprawach lub zwracaniu produktów mogą różnić się w zależności od kraju. Dokładne instrukcje dla poszczególnych krajów można znaleźć w witrynie internetowej firmy APC.
3. Zapakować zasilacz do oryginalnego opakowania. Jeśli nie jest to możliwe, sprawdzić na stronie [www.apc.com](http://www.apc.com), w jaki sposób można uzyskać nowe opakowanie.
  - Zapakować odpowiednio zasilacz w celu uniknięcia jego uszkodzenia podczas transportu. W opakowaniu nigdy nie należy używać kulek styropianowych. Uszkodzenia powstałe podczas transportu nie są objęte gwarancją.
  - **Przepisy Departamentu Transportu USA i zrzeczenia IATA nakazują ODŁĄCZENIE AKUMULATORA ZASILACZA na czas transportu.** Akumulator może pozostać w zasilaczu.
4. Wpisać numer RMA na opakowaniu.
5. Zasilacz należy wysłać pocztą kurierską ubezpieczoną i opłaconą we własnym zakresie na adres podany przez Biuro Obsługi Klienta.

## Rozwiązywanie problemów

W celu rozwiązania drobnych problemów związanych z instalacją i działaniem zasilacza należy skorzystać z poniższej tabeli. Postępowanie w wypadku poważniejszych problemów z zasilaczami UPS opisane jest na stronie [www.apc.com](http://www.apc.com).

Problem i/lub możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Zasilacz nie daje się włączyć</b>	
Akumulator nie jest właściwie podłączony.	Sprawdź, czy wtyczki akumulatora są dokładnie podłączone.
Przycisk <b>Test</b> nie został wciśnięty.	Naciśnij raz przycisk <b>Test</b> , aby włączyć zasilacz i doprowadzić zasilanie do podłączonego sprzętu.
Zasilacz nie jest podłączony do źródła zasilania.	Sprawdź, czy kabel zasilający zasilacza jest dokładnie podłączony do gniazda zasilacza i gniazdka sieciowego.
Niskie napięcie w sieci lub całkowity jego zanik.	Sprawdź, czy w sieci jest zasilanie podłączając do niej np. lampkę. Jeśli światło jest bardzo słabe, poziom napięcia w sieci powinien sprawdzić elektryk.
<b>Zasilacz nie wyłącza się</b>	
W zasilaczu wystąpił wewnętrzny błąd.	Nie należy podejmować próby użycia zasilacza. Natychmiast wyłącz zasilacz z sieci i oddaj go do naprawy.
<b>Zasilacz wydaje od czasu do czasu sygnały dźwiękowe</b>	
Normalne działanie zasilacza przy zasilaniu z akumulatora.	Zbędne: zasilacz zabezpiecza podłączony sprzęt. W celu wyłączenia alarmu dźwiękowego należy nacisnąć przycisk <b>Test</b> .
<b>Zasilacz UPS nie umożliwia odpowiedniego czasu zasilania z akumulatorów</b>	
Akumulator zasilacza jest rozładowany na skutek niedawnej przerwy w zasilaniu lub zbliża się do końca swojego okresu eksploatacyjnego.	Naładuj akumulator(y). Po dłuższym braku zasilania akumulatory należy ponownie naładować. Okres eksploatacyjny akumulatorów skraca się, gdy akumulatory są często wykorzystywane lub gdy pracują w wysokich temperaturach. Jeżeli zbliża się koniec okresu eksploatacji akumulatora, należy pomyśleć o jego wymianie, nawet jeżeli kontrolka <b>Replace Battery</b> (Wymień akumulator) jeszcze się nie świeci.
<b>Wszystkie kontrolki się świecą, zasilacz wydaje ciągły dźwięk</b>	
W zasilaczu wystąpił wewnętrzny błąd.	Nie należy podejmować próby użycia zasilacza. Natychmiast wyłącz zasilacz z sieci i oddaj go do naprawy.
<b>Kontrolki na panelu przednim kolejno migają</b>	
Zasilacz został wyłączony zdalnie przez oprogramowanie lub opcjonalną kartę komunikacyjną.	Zbędne: zasilacz zostanie automatycznie uruchomiony ponownie po przywróceniu zasilania sieciowego.
<b>Żadna kontrolka nie świeci się, gdy zasilacz jest podłączony do gniazda sieciowego</b>	
Zasilacz jest wyłączony lub akumulator jest rozładowany z powodu długotrwałej przerwy w zasilaniu.	Zbędne: zasilacz zostanie automatycznie uruchomiony ponownie po przywróceniu napięcia w sieci i wystarczającym podładowaniu akumulatora.



Problem i/lub możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Pali się kontrolka przeciążenia, zasilacz wydaje sygnał alarmowy</b>	
Zasilacz jest przeciążony.	<p>Podłączony sprzęt przekracza określone maksymalne obciążenie podane w sekcji <b>Specyfikacje</b> na stronie internetowej APC, <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a>.</p> <p>Sygnał dźwiękowy jest emitowany dopóki nie zostanie wyeliminowane przeciążenie. Należy odłączyć od zasilacza mniej istotne urządzenia, aby zlikwidować stan przeciążenia.</p> <p>Zasilacz będzie zasiliał podłączone urządzenia z sieci, dopóki nie zostanie odłączony od sieci lub dopóki nie rozłączy się wyłącznik automatyczny. W razie zaniku zasilania sieciowego zasilacz nie będzie zasiliał urządzeń z akumulatorów.</p>
<b>Świeci się kontrolka <b>Disconnected Battery/ Replace Battery</b> (akumulator odłączony/wymień akumulator).</b>	
Miga kontrolka <b>Disconnected Battery/ Replace Battery</b> (akumulator odłączony/wymień akumulator) i co dwie sekundy wydawany jest krótki sygnał dźwiękowy, który informuje o tym, że akumulator jest odłączony.	Sprawdź, czy wtyczki akumulatora są dokładnie podłączone.
Niska pojemność akumulatora.	Zapewnij 24-godzinne ładowanie akumulatora i wykonaj autotest. Jeżeli naładowanie nie pomogło, wymień akumulator.
Negatywny wynik autotestu akumulatora: Świeci się kontrolka <b>Disconnected Battery/Replace Battery</b> (Akumulator odłączony/wymień akumulator), a zasilacz wydaje krótkie sygnały dźwiękowe przez jedną minutę. Zasilacz powtarza ten alarm co pięć godzin.	<p>Zapewnij 24-godzinne zasilanie zasilacza do czasu pełnego naładowania akumulatora. Wykonaj autotest w celu potwierdzenia, czy konieczna jest wymiana akumulatora. Jeżeli akumulator przejdzie pomyślnie autotest, alarm ustanie i zgaśnie kontrolka.</p> <p>Jeśli wynik testu będzie negatywny, należy wymienić akumulator. Stan ten nie ma wpływu na podłączony sprzęt.</p>
<b>Świeci się kontrolka <b>Site Wiring Fault</b> (błąd w instalacji) na panelu tylnym (tylko model 120 V)</b>	
Zasilacz UPS został podłączony do źródła zasilania o nieprawidłowym okablowaniu.	<p>Możliwe błędy podłączenia kabli to brak uziemienia, zamiana polaryzacji zerowej i pod napięciem, przeciążenie obwodu zerowego.</p> <p>Należy wezwać wykwalifikowanego elektryka w celu naprawy błędów okablowania.</p>
<b>Zadziałał bezpiecznik obwodu wejściowego</b>	
Podłączony sprzęt przekracza określone maksymalne obciążenie podane w sekcji <b>Specyfikacje</b> na stronie internetowej APC, <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> .	<p>Odłącz od zasilacza mniej istotne urządzenia.</p> <p>Załącz ponownie bezpiecznik wejściowy.</p>
<b>Pali się kontrolka <b>AVR Boost</b> (zwiększenie napięcia) lub <b>AVR Trim</b> (zmniejszenie napięcia)</b>	
W systemie jest bardzo wysokie lub bardzo niskie napięcie sieciowe.	Należy wezwać wykwalifikowany personel techniczny w celu sprawdzenia instalacji elektrycznej w miejscu pracy zasilacza. Jeśli problemu nie można usunąć należy skontaktować się z dostawcą zasilania.

Problem i/lub możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Brak zasilania z sieci</b>	
W sieci nie ma zasilania i zasilacz jest wyłączony.	<b>Tylko modele 120/230 V:</b> Podłącz zasilanie do sprzętu z akumulatora zasilacza za pomocą funkcji zimnego startu. Wciśnij i przytrzymaj przycisk <b>Test</b> . Rozlegnie się krótki sygnał, a następnie dłuższy sygnał. Podczas drugiego sygnału należy zwolnić przycisk.
<b>Zasilacz zasila urządzenia z akumulatora, chociaż dostępne jest zasilanie z sieci</b>	
Zadziałał bezpiecznik obwodu wejściowego.	Odłącz od zasilacza mniej istotne urządzenia. Załącz ponownie bezpiecznik wejściowy.
W systemie jest bardzo wysokie, niskie lub zniekształcone napięcie sieciowe.	Podłącz zasilacz do innego źródła napięcia w innym obwodzie. Tanie generatory spalinowe mogą zniekształcać napięcie. Sprawdź napięcie wejściowe za pomocą wyświetlacza napięcia (zob. <i>Działanie</i> w niniejszej instrukcji). Obniż wrażliwość UPS jeśli podłączony sprzęt może pracować w takich warunkach.
<b>Kontrolki Ładowanie akumulatora i Obciążenie migają jednocześnie</b>	
Zasilacz UPS wyłączył się. Temperatura wewnętrzna zasilacza przekroczyła dozwolony bezpieczny poziom.	Sprawdź, czy temperatura w pomieszczeniu nie przekracza dozwolonej temperatury pracy. Sprawdź, czy zasilacz jest odpowiednio podłączony i czy możliwa jest odpowiednia wentylacja. Poczekaj na przestygnięcie zasilacza, a następnie uruchom go ponownie. Jeśli problemu nie da się rozwiązać, sprawdź informacje na stronie <b>www.apc.com</b> .
<b>Diagnostyka napięcia sieci</b>	
Świeci się wszystkie pięć kontroltek.	Napięcie sieciowe jest wyjątkowo wysokie i powinno być sprawdzone przez elektryka.
Kontrolka nie świeci.	Napięcie sieciowe jest wyjątkowo niskie i powinno być sprawdzone przez elektryka.
<b>Kontrolka Zasilanie z sieci</b>	
Kontrolka nie świeci.	Zasilacz pracuje z akumulatora lub nie jest włączony.
Kontrolka miga.	Zasilacz przeprowadza wewnętrzny autotest.

## Informacje dotyczące certyfikatów i gwarancji

### Certyfikaty i ostrzeżenia dotyczące zakłóceń radiowych

#### Zgodność z przepisami FCC (Federalnej Komisji Komunikacji)

Niniejsze urządzenie zostało poddane testom i uznane za zgodne z ograniczeniami dla sprzętu cyfrowego Klasy A wg części 15 Przepisów FCC (Federalnej Komisji Komunikacji). Ograniczenia te mają na celu zapewnienie należytego zabezpieczenia przed szkodliwymi zakłóceniami podczas pracy urządzenia w otoczeniu właściwym dla prowadzenia działalności gospodarczej. Niniejsze urządzenie wytwarza, używa i może emitować fale radiowe. W wypadku instalacji przeprowadzonej niezgodnie z opisem zawartym w podręczniku użytkownika może dojść do zakłóceń w odbiorze fal radiowych. Korzystanie z urządzenia na obszarach mieszkalnych może spowodować zakłócenia. W takim wypadku użytkownik urządzenia zobowiązany jest na własny koszt podjąć odpowiednie działania mające na celu usunięcie zakłóceń.

#### Modele 120 V



#### Modele 100/200 V



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (VCCI)の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 VCCI-A

#### Modele 230 V



## Dwuletnia gwarancja ograniczona

Niniejsze warunki „Ograniczonej gwarancji fabrycznej” udzielanej przez firmę American Power Conversion (APC®) dotyczą wyłącznie produktów zakupionych do użytku przemysłowego lub komercyjnego w ramach normalnej działalności gospodarczej użytkownika.

### Warunki gwarancji

Firma APC gwarantuje, że jej produkty będą wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych przez okres dwóch lat od daty zakupu. Zobowiązania wynikające z gwarancji ograniczone są do naprawy lub wymiany wadliwych produktów, przy czym wybór formy realizacji zobowiązania należy do firmy APC. Gwarancja nie obejmuje urządzeń, które zostały uszkodzone w wyniku wypadku, niedbalstwa lub wadliwego użycia, bądź też zostały w jakikolwiek sposób zmienione lub zmodyfikowane. Naprawy lub wymiany wadliwego produktu bądź jego części nie powodują wydłużenia okresu gwarancji. Wszelkie części zamienne dostarczone w ramach gwarancji mogą być nowe albo regenerowane fabrycznie.

### Gwarancja niepodlegająca przeniesieniu

Niniejszej gwarancji udziela się wyłącznie pierwotnemu nabywcy, który prawidłowo zarejestrował produkt. Produkt można zarejestrować w witrynie internetowej firmy APC pod adresem [www.apc.com](http://www.apc.com).

### Wykluczenia

Firma APC nie będzie ponosić odpowiedzialności z tytułu gwarancji, jeśli testy i badania ujawnią, że rzekoma wada produktu nie istnieje lub powstała w wyniku nieprawidłowego użytkownika, rażącego niedbalstwa, nieprawidłowej instalacji lub testowania przez użytkownika końcowego lub osoby trzecie. Ponadto firma APC nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji za skutki prób naprawy lub modyfikacji podejmowanych przez osoby nieupoważnione, niewłaściwego lub niewystarczającego napięcia elektrycznego lub połączenia, niewłaściwych warunków eksploatacji, działania atmosfery korozyjnej, napraw, instalacji i uruchamiania przez osoby inne niż wyznaczone przez firmę APC, zmiany miejsca lub sposobu eksploatacji, ekspozycji na substancje chemiczne, działania siły wyższej, pożaru, kradzieży, instalacji niezgodnej z zaleceniami lub specyfikacją firmy APC, a także w wypadku zmodyfikowania, uszkodzenia lub usunięcia numeru seryjnego APC, wreszcie za skutki wszelkich zdarzeń wykraczających poza użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

NIE UDZIELA SIĘ ŻADNYCH INNYCH GWARANCJI JAWNYCH I DOMNIEMANYCH, WYWIEDZIONYCH Z INTERPRETACJI PRZEPISÓW BĄD W INNY SPOSÓB, NA PRODUKTY SPRZEDANE, SERWISOWANE LUB DOSTARCZANE NA MOCY TEJ UMOWY LUB W ZWIĄZKU Z NIĄ. FIRMA APC WYKLUCZA WSZELKIE DOMNIEMANE GWARANCJE WARTOŚCI HANDLOWEJ, SPEŁNIENIA OCZEKIWAŃ I PRZYDATNOŚCI DO KONKRETNEGO CELU. GWARANCJE UDZIELONE JAWNIE PRZEZ FIRMĘ APC NIE ZOSTANĄ POSZERZONE, OGRANICZONE ANI ZMODYFIKOWANE W WYNIKU UDZIELANIA PRZEZ FIRMĘ APC PORAD TECHNICZNYCH BĄD INNYCH ANI ŚWIADCZENIA USŁUG SERWISOWYCH W ZWIĄZKU Z PRODUKTEM; UDZIELANIE TAKICH PORAD I ŚWIADCZENIE TAKICH USŁUG NIE POWODUJE POWSTANIA ZOBOWIĄZAŃ ANI OBOWIĄZKÓW PO STRONIE FIRMY APC. POWYŻSZE GWARANCJE I REKOMPENSATY SĄ JEDYNYMI OBOWIĄZUJĄCYMI I ZASTĘPUJĄ WSZELKIE INNE UDZIELONE GWARANCJE I DEKLAROWANE REKOMPENSATY. POWYŻSZE GWARANCJE DEFINIUJĄ WSZYSTKIE ZOBOWIĄZANIA FIRMY APC ORAZ WSZYSTKIE PRZYSŁUGUJĄCE UŻYTKOWNIKOWI REKOMPENSATY Z TYTUŁU NARUSZENIA GWARANCJI. GWARANCJE FIRMY APC UDZIELANE SĄ WYŁĄCZNIE NABYWCY I NIE OBEJMUJĄ OSÓB TRZECICH.

W ŻADNYM WYPADKU FIRMA APC, JEJ ZARZĄD, DYREKCJA, FIRMY ZALEŻNE LUB PRACOWNICY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, WYNIKOWE LUB WYNIKAJĄCE Z WYROKÓW KARNYCH POWSTAŁE W WYNIKU UŻYCIA, SERWISOWANIA LUB INSTALACJI PRODUKTÓW, NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY ODPOWIEDZIALNOŚĆ TAKA BYŁABY ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ KONTRAKTOWĄ, CZY DELIKTOWĄ, CZY POWSTAŁABY NA GRUNCIE WINY, ZANIEDBANIA, CZY RYZYKA, I NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY FIRMA APC BYŁA WCZEŚNIEJ INFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. W SZCZEGÓLNOŚCI, FIRMA APC NIE PRZYJMUJE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE KOSZTY, TAKIE JAK KOSZTY WYNIKŁE Z UTRATY ZYSKÓW LUB DOCHODÓW, SPRZĘTU, MOŻLIWOŚCI UŻYTKOWANIA SPRZĘTU, OPROGRAMOWANIA LUB DANYCH ANI ZA KOSZTY PRODUKTÓW ZASTĘPCZYCH, ROSZCZEŃ STRON TRZECICH LUB INNE.

ŻADEN SPRZEDAWCA, PRACOWNIK LUB AGENT FIRMY APC NIE JEST UPRAWNIONY DO UZUPEŁNIANIA LUB MODYFIKOWANIA POSTANOWIEŃ NINIEJSZEJ GWARANCJI. WARUNKI GWARANCJI MOGĄ BYĆ ZMODYFIKOWANE WYŁĄCZNIE W FORMIE PISEMNEJ, A KAŻDA TAKA ZMIANA MUSI BYĆ OPATRZONA PODPISEM WYZNACZONEGO PRACOWNIKA FIRMY APC I PRACOWNIKA DZIAŁU PRAWNEGO.

### Roszczenia gwarancyjne

Klienci, chcąc zgłosić roszczenie gwarancyjne, mogą skorzystać z sieci pomocy technicznej firmy APC na stronie Pomoc techniczna w witrynie internetowej firmy APC, pod adresem [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support). Należy wybrać kraj z menu rozwijanego. Po otwarciu karty Pomoc techniczna w górnej części strony WWW można uzyskać dane teleadresowe pomocy technicznej dla klientów w danym regionie.

Cała treść — copyright 2008 American Power Conversion Corporation. Wszelkie prawa zastrzeżone. Zabroniona jest reprodukcja w całości lub fragmentach bez pozwolenia.

APC, logo APC, Smart-UPS i PowerChute są znakami towarowymi firmy American Power Conversion Corporation. Wszystkie inne znaki towarowe, nazwy produktów oraz nazwy firm są własnością ich prawnych właścicieli i zostały użyte wyłącznie w celach informacyjnych.

## EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

<b>Harmonized Standards:</b>	EN 60950-1; IEC 60950-1; EN 62040-1-1; EN 55022; EN 55024; IEC 61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11	
<b>Applicable Council Directives:</b>	2006/95/EC	
<b>Type of Equipment:</b>	Uninterruptible Power Supply	
<b>Model Numbers:</b>	SUA3000RMXLI3U; SUA2200RMXLI3U	
<b>Manufacturers:</b>		
American Power Conversion Ballybritt Business Park Galway, Ireland	American Power Conversion 2nd Street PEZA, Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines	APC (Suzhou) UPS Co., Ltd 339 Suhong Zhong Lu Suzhou Industrial Park Suzhou Jiangsu 215021 P. R. China
American Power Conversion Breaffy Rd. Castlebar Co Mayo, Ireland	American Power Conversion Lot 10, Block 16, Phase 4 PEZA, Rosario, Cavite Philippines	APC Power Infrastructure Co., Ltd 1678, Ji Xian Road, Tong An Xiamen, P. R. China 361100
American Power Conversion 132 Fairgrounds Rd. West Kingston, RI 02892 USA	American Power Conversion Lot 3, Block 14, Phase 3 PEZA, Rosario, Cavite Philippines	
American Power Conversion 1600 Division Rd. West Warwick, RI 02892 USA	APC Brazil LTDA. Al. Xingu, 850 Barueri Alphaville/Sao Paulo 06455-030 Brazil	
American Power Conversion 40 Catamore Blvd. East Providence, RI 02914 USA		
APC India Pvt. Ltd. 187/3, 188/3, Jigani Industrial Area, Jigani Bangalore, 562106 Karnataka India		
<b>Importer:</b>	American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland	
<b>Place:</b>	Galway, Ireland	Gerry Daly, Managing Director, Europe



5 Jan 08

## Pomoc dla klientów firmy APC na świecie

Pomoc obejmująca niniejszy oraz wszystkie pozostałe produkty firmy APC dostępna jest bezpłatnie w dowolnej z form podanych poniżej:

- W witrynie internetowej firmy APC można uzyskać dostęp do dokumentów z Kompendium Informacji Technicznych APC i wysyłać zapytania do centrum pomocy technicznej.
  - **www.apc.com** (centrala firmy)  
W tym miejscu dostępne są łącza do witryn internetowych firmy APC w różnych wersjach językowych, gdzie znajdują się informacje dotyczące pomocy technicznej.
  - **www.apc.com/support/**  
Przeszukiwanie globalnego Kompendium informacji technicznych firmy APC i korzystanie z elektronicznej pomocy technicznej.
- Przez kontakt z centrum Pomocy Technicznej firmy APC, telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej.  
Lokalne centra krajowe:  
informacje kontaktowe dostępne są pod adresem **www.apc.com/support/contact**.

Informacje dotyczące lokalnej pomocy technicznej uzyskać można u przedstawiciela firmy APC lub dystrybutora, u którego zakupiono produkt firmy APC.